

LANGUE VIVANTE FACULTATIVE : ESPAGNOL
Durée : 2 heures

L'usage d'abaques, de tables, de calculatrice et de tout instrument électronique susceptible de permettre au candidat d'accéder à des données et de les traiter par les moyens autres que ceux fournis dans le sujet est interdit.

Chaque candidat est responsable de la vérification de son sujet d'épreuve : pagination et impression de chaque page. Ce contrôle doit être fait en début d'épreuve. En cas de doute, le candidat doit alerter au plus tôt le surveillant qui vérifiera et, éventuellement, remplacera le sujet.

Ce sujet comporte 3 pages numérotées de 1 à 3.

Si, au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il le signale sur sa copie et poursuit sa composition en expliquant les raisons des initiatives qu'il a été amené à prendre.

L'épreuve comporte trois parties :

I – Thème : 6 points sur 20

II – Compréhension de l'écrit : 6 points sur 20

III – Expression écrite : 8 points sur 20

Vous indiquerez avec précision à la fin de la question de compréhension et de l'essai le nombre de mots qu'ils comportent. Un écart de 10 % en plus ou en moins sera accepté. Des points de pénalité seront soustraits en cas de non-respect de ces consignes.

I – Thème

Traduisez le texte ci-dessous en espagnol.

Le dernier roman-feuilleton à la mode en Espagne raconte les aventures d'un roi tombé fou amoureux d'une belle et brillante femme d'affaires étrangère de vingt-cinq ans sa cadette, au point de l'installer dans une maison à deux pas de la résidence royale, de l'inonder de lettres et de cadeaux, de ne rien lui cacher de sa vie monotone avec la reine, mais aussi de ses petits arrangements financiers ou de ses généreux amis du Golfe. Au point, finalement, d'en perdre son trône. Il y a de la romance, du suspense, de l'argent et des espions. Tout pour en faire un soap opera de consommation facile de plus, aussi addictif que trivial. À la différence que cette fois-ci, le récit est raconté à la première personne par la sulfureuse et bien réelle ex-maîtresse du roi émérite d'Espagne Juan Carlos, Corinna zu Sayn-Wittgenstein-Sayn, et qu'une grande part, au moins, est vraie.

Sandrine Morel, *Le Monde*, 05 décembre 2022.

II - Compréhension de l'écrit

Lisez le texte ci-dessous et répondez en espagnol et en 100 mots ($\pm 10\%$) à la question qui le suit (en caractères gras).

La felicidad de trabajar cuatro días a la semana

El lunes es un día feliz para Sara Cabrerizo. “Me levanto tarde los lunes, una fantasía. Luego voy al gimnasio o a natación con mi madre, hago recados... lo que me cuadre”, explica en la oficina de Good Rebels en Madrid. Esta agencia de marketing digital es una de las pocas empresas que en España aplican la jornada de cuatro días, 32 horas a la semana en vez de 40. “Mi vida ha cambiado a mejor de forma brutal”, añade esta trabajadora de 25 años.

La semana laboral de cuatro días se abre camino en España, aunque en un porcentaje muy minoritario: el número de empresas que ha trascendido que lo hacen no llega a las dos docenas. El Ministerio de Trabajo no ha contabilizado cuántas hay. Mientras, el de Industria ha iniciado esta semana el trámite para que 150 empresas prueben el sistema, siempre sin rebaja salarial (en firmas como Telefónica o Desigual existe, pero implica menos sueldo). [...]

El objetivo es probar si la reducción de los tiempos de trabajo, manteniendo los mismos sueldos, es asumible por parte de las empresas y no merma su productividad ni sus márgenes. No son las únicas iniciativas de estas características. En el Reino Unido se acaba de poner en marcha un experimento en esa línea, el mayor sobre esta cuestión, y durante seis meses 73 empresas, con un total de 3.000 empleados, aplicarán el esquema 100-80-100, es decir, 100% de salario, 80% del tiempo de trabajo y 100% de efectividad. Los investigadores de varias universidades, como Cambridge y Oxford, observarán

también cómo responden los empleados a diversos factores, como el estrés añadido, la satisfacción laboral, la salud, el sueño y los niveles de bienestar.

Ese estrés extra es uno de los principales riesgos que señalan los detractores. “A mí no me pasa, pero entiendo que a algunas personas les puede estresar un poco más”, considera Juanmi Díez, de 33 años, empleado en Good Rebels, que al principio dudaba de que el proyecto prosperase: “Me parecía un disparate porque pensaba que nosotros ya teníamos suficiente libertad para gestionar nuestro tiempo. Estaba equivocado. O fuerzas el marco mental de que el viernes no trabajas o no acostumbras a los compañeros y a tus clientes”.

Joan Sanchis, profesor asociado de Economía Aplicada en la Universitat de València, asesor de la Conselleria de Economía Sostenible de la Generalitat Valenciana cree que si el trabajador está más agobiado, la empresa aplica mal la jornada de cuatro días: “Si la gente va a estar más cansada, esto no sirve de nada. Lo importante es innovar para corregir las ineficiencias y que ello repercuta en la productividad. Podemos hacer lo mismo en menos tiempo sin agobiar al trabajador”. Sanchis recurre a los datos de la OCDE para justificar su afirmación: los empleados de España están entre los que más horas dedican al trabajo, pero su productividad es baja en comparación con países como Alemania o el Reino Unido.

“La cuestión de fondo”, finaliza Sanchis, “es revisar el papel del trabajo en nuestras vidas y hablar del derecho al tiempo. La realidad económica se está transformando. Ahora la jornada de cuatro días puede parecer una anécdota, pero está calando de forma muy rápida desde la pandemia, que nos hizo replantearnos casi todo. Es posible trabajar de otra manera y sobre esa certeza está floreciendo una alternativa al presencialismo y a echar horas sin sentido”.

Emilio Sánchez Hidalgo y Cristina Galindo, *El País*, 19 de junio de 2022.

¿En qué argumentos se basan los autores para justificar el título de esta tribuna?

III – Expression écrite

Rédigez un essai en espagnol en 200 mots (± 10 %) sur le sujet suivant :

¿Qué opina usted de las nuevas posibilidades que ofrece el teletrabajo y las nuevas formas de trabajar?

FIN DU SUJET